



TEXTO OFICIAL



SERVICIO INFORMATIVO, EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, AGUSTINAS 1343, PISO 6, FONDO 6710133, CASILLA 27-D, SANTIAGO-CHILE

22 de mayo de 1992

ARCHIVO

PRESIDENTE BUSH:
CASTRO NO SOBREVIVIRA A LA 'OLEADA DE DEMOCRACIA'

WASHINGTON -- En una declaración emitida con ocasión del Día de la Independencia de ese país que "la democracia no sobrevivirá y no sobrevivirá a la oleada de democracia que ha barrido el mundo".

"Así como la lucha por la democracia ha sido duramente disputada", dijo Bush el 27 de mayo, "así también lo es la lucha del pueblo cubano por ganar su libertad".

92/11760
27 MAY 92
C.B.L. MLP
M.T.O. EDEC
C.Z.C. Jorge Olwe

A continuación la traducción extraoficial de la declaración de Bush con motivo del Día de la Independencia de Cuba:

Me gustaría señalar este día, el 90mo. aniversario de la independencia cubana, compartiendo mi visión de una Cuba libre y democrática. Así como la lucha por la independencia cubana fue duramente disputada, así también lo es la lucha que libra hoy el pueblo cubano por ganar su libertad. La dictadura de Castro no puede sobrevivir y no sobrevivirá a la oleada de democracia que ha barrido el mundo, y estoy convencido de que el pueblo cubano está más cerca que nunca de ganar esa libertad. En este día de la independencia cubana, quiero reiterar mi firme solidaridad con el pueblo cubano, mientras se esfuerza por introducir en su país un cambio pacífico y democrático.

El día de la independencia es una ocasión para rendir homenaje a los grandes héroes y luchadores de la libertad en el pasado. Pero según les rendimos homenaje, quiero también



Santiago, 19 de junio de 1992

Honorable Senador
Don Miguel Otero Lathrop
Congreso Nacional
VALPARAISO

Estimado señor Senador:

Me alegran los conceptos de su amable carta del 26 de mayo. No tiene usted nada que agradecerme; la tarea en que estamos empeñados es y debe ser de todos los chilenos y no sólo de un sector, especialmente en el ámbito internacional. En este caso, su cooperación constituyó un aporte importante. Las legítimas discrepancias no nos deben impedir trabajar juntos en todo lo que conduzca al bien de Chile.

Lo saluda cordialmente,

A handwritten signature in cursive script, reading 'Patricio Aylwin Azocar'.

PATRICIO AYLWIN AZOCAR